

Concórdi Laetítia:

Composed by Pierre de Corbeil (died 1222)
translated by Jeffrey C. Kalb, Jr.

Concórdi laetítia,
Propúlſa maestítia,
Maríae praecónia
Récolat Ecclésia:
Virgo María.

Quae felíci gáudio,
Resurgénte Dómino,
Flóruit ut lílium,
Vivum cernens Fílium:
Virgo María.

Quam concéntu pářili
Chori laudant cáelici
Et nos cum caeléstibus
Novum melos pángimus:
Virgo María.

O Regína vírginum,
Votis fave súpplicum,
Et post mortis stádium,
Vitae confer práemium:
Virgo María.

Gloriósa Trínitas,
Indivísa Únitas
Ob Maríae méřita,
Nos salva per sáecula:
Virgo María.

With concordant mirth inspired,
All our sadness now retired,
Mary let the Church recall,
Heralding her praise to all:
O Virgin Mary!

Who with glad and joyful sighs,
When the Lord from death did rise,
Flowered as the lily bloom,
Seeing Son His life resume:
O Virgin Mary!

Whom with harmony the same,
The angelic choirs acclaim.
We with dwellers heavenly
Venture novel melody:
O Virgin Mary!

Virgin Queen of Virgins, heed
Vows of suppliants in need.
After death's own course has fled,
Bring reward of life instead:
O Virgin Mary!

O Thou glorious Trinity,
Undivided Unity,
On account of Mary's due
Through the ages save us too:
O Virgin Mary!